

## Transcription

Yu Terasawa (YT): Hello Mr. Saga!

Toshiyuki Saga (TS): You are not allowed to film on this property!

YT: Can we go upstairs to get some footage of the demonstration?

TS: No! No!

YT: Why? Is it a problem if we go upstairs and shoot some video through the window?

TS: I cannot answer your question or respond to your interview request.

YT: Why not?

TS: I don't have to answer. I don't have to react to such an abrupt interview request. Please stop!

YT: Can you stop getting in the way of our right to provide information?

TS: No! I can get in the way of your right!

YT: Please stop obstructing us. I ask you to stop preventing us from exercising our right to inform.

TS: No! I am obstructing you and I am preventing you from exercising your right. I will not respond to your interview request. I am blocking you and I will not respond.

YT: Why?

TS: It is out of the question. I do not trust you. My lack of trust in you is the reason why I will not answer your question.

YT: Go on! Let us through! OK?

TS: No, I will continue to block you and I will not respond to your interview request. Your questions do not deserve a response from me. You are not worth my taking the time to answer your questions.

YT: But Mr. Saga, you are a former Kisha Club journalist, aren't you? Why do you do this? It wouldn't be a big deal if we went up to the fourth floor for a moment to shoot some video footage from the window. The building is usually

open to everyone. Why do you restrict access just on Friday? Why are you suddenly so worked up? Why can't we go in today?

TS: I cannot answer your questions. I am here every week to resolve this kind of problem.

YT: So you mean you are here to get rid of people like us, freelancers?

TS: Yes. We are not hostile to the demonstrators. I distrust you, Mr. Terasawa.

YT: We also have the right to inform. Please don't block our way!

TS: "Don't block your way"? I am ready for anything! I insist, you don't have the right to cover this event.

YT: No? We have every right to cover this event!

TS: On the contrary, we have the right to refuse you this right!

YT: No, you don't have the right. You don't have the right to obstruct our right to cover this event. This building does not belong to you. The taxpayers pay for this building.

TS: But, you know, the director of a building has the right to look after his building. I am responsible to the bank for this building. So I am responsible to the Japanese state!

YT: Go on! Don't block us!

TS: Yes, I am going to block you. I am going to stand in your way.

YT: Please let us cover the event! Don't block our way!

TS: I am blocking you!

YT: In the name of what can you do this?

TS: I am the director of this establishment. I can prevent you from passing!

YT: I have asked you three times for permission to enter the building.

TS: The number of times makes no difference.

YT: Try to understand. I just want to take a few shots from the building's window.

TS: No, you can't.

YT: The fact that I am sincere and honest hasn't made any difference. So, this time, we are here to demand our right, loud and clear!

Yuichi Sato: If you accredited us as journalists, could you let us in the building?

TS: No!

YT: Don't be stubborn! It wouldn't pose any problem if you accompanied us upstairs, would it?

Yuichi Sato: Could you let me take just one photo from the building?

TS: No!

(Demonstration noises)

YT: The demonstration is beginning! I need to take a few shots. Can I go in?

Long silence from Toshiyuki Saga. He extends his arms to block the three journalists' access.

YT: You really are determined to block us. Oh, you really are serious!

The demonstration gets going. People begin to chant: "Stop nuclear energy," "We oppose reopening nuclear power stations" and "Protect our children!"

YT: This is not possible. You insist on stopping us by every way possible?

Yuichi Sato: Please, just give me five minutes to take a photo and I will leave immediately. Please, sir...

YT: We have no choice but to leave this time.

The three freelancers leave.

**Credit Makiko Segawa**